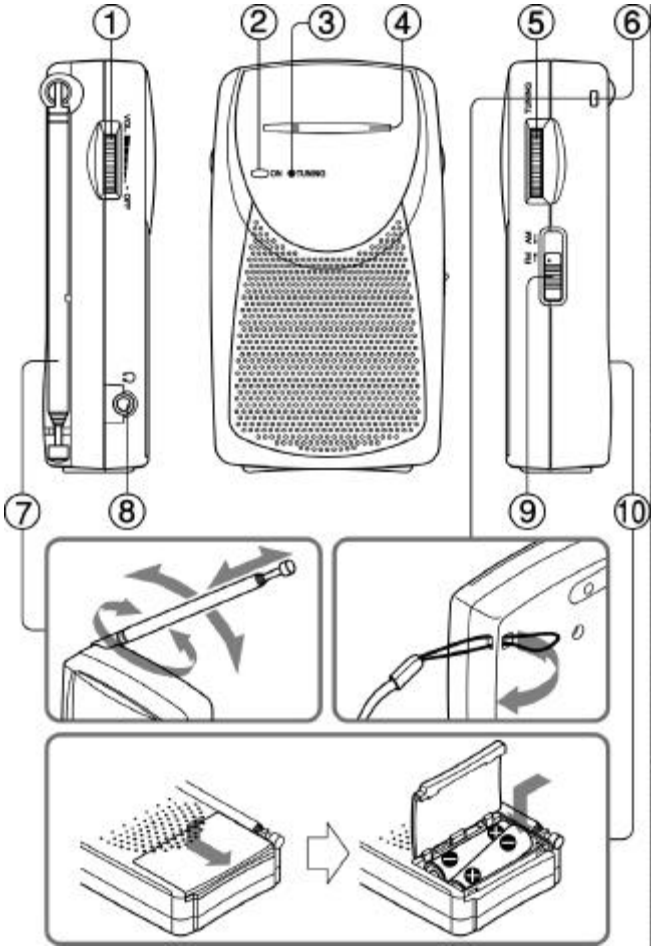
SANGEAN

SR-25

GB	Operating Instructions	MW/FM 2-band radio
F	Mode d'emploi	Radio AM/FM à deux gammes d'onde
E	Instrucciones de manejo	Radio de 2 bandas MW/FM
NL	Gebuiksannwijzing	MG/FM radio met twee golfbereiken
D	Bedienungsanleitung	MW/FM 2-Band Radio



Controls

1. Power on/off and volume control switch
2. Power indicator
3. Tuning LED indicator
4. Dial Scal/pointer
5. Tuning Control
6. Boss for hand strap
7. Telescopic Antenna
8. Earphones jack
9. FM/MW (AM) band selector
10. Battery compartment

Power Supply

To insert the battery, first open the battery cover (10) by sliding it in the direction shown by the arrow. Insert two AA (UM-3) sizes battery into the compartment.

Earphones

Plug the earphones (not supplied) into the earphones jack (8) for private listening. This will disconnect the speaker.

Telescopic antenna

The Telescopic antenna (7) is for FM band reception. Extend and rotate it for best FM reception. There is a separate directional antenna built into the radio for MW (AM) reception. To achieve the best MW (AM) reception, it may be necessary to rotate the radio.

Power and Volume control switch

Turn on the power by switching the Power/Volume control switch (1). Adjust it to the desired level of sound. Rotating the control clockwise will increase the sound level.

MW/FM band selector (9)

Set the band selector to the desired waveband.

Tuning Control

Slowly rotate the tuning control (5) to select the desired station.

Dial Scale/Dial pointer (4)

Rotate the tuning control until the dial pointer corresponds to the frequency of the desired station.

General maintenance

Do not allow this unit to be exposed to water, steam or sand.
Do not leave the unit where excessive heat could damage such as in a parked car where the heat from the sun can build up even though the outside temperature may not seem too high.
It is recommended that the FM band be used were ever possible as better results in terms of quality and freedom from interference will usually be obtained than on the MW (AM) band.

Specifications

Battery	2 X AA (UM-3) size
Frequency coverage	MW 530 - 1710 kHz
	FM 87.5 - 108 MHz
Semiconductors	1 IC, 1 FET, 1 LED
Output Power	50 mW
Earphones jack	3.5 mm dia (mono)

Design and specifications are subject to change without prior notice.

Emplacement des organes de commande

1. Interrupteur Arrêt/Marche et réglage du volume sonore
2. Indicateur lumineux de mise sous tension
3. LED Indicateur d'accord
4. Échelle d'accord/aiguille
5. Bouton de recherche et d'accord
6. Bosse pour poignée
7. Antenne télescopique
8. Connecteur pour écouteurs
9. Sélecteur de gammes d'ondes FM/PO (AM)
10. Compartiment à piles

ALIMENTATION

Pour installer les piles, ouvrir le couvercle du compartiment à piles (10) en le faisant glisser dans le sens de la flèche. Mettre deux piles taille AA (UM-3) dans le compartiment à piles.

Casque d'écoute

Introduire la fiche du cordon du casque (non fourni) dans la prise pour casque d'écoute (8) pour écouter sans déranger les autres. Le haut-parleur sera donc déconnecté.

Antenne télescopique

L'antenne télescopique (7) est pour la réception des FM. Déployer cette antenne entièrement et l'orienter pour obtenir la meilleure réception possible. Pour la réception des PO (AM) une antenne directionnel est intégrée dans la radio. Pour obtenir une réception optimale des PO il peut s'avérer nécessaire de faire pivoter la radio.

Bouton interrupteur de MARCHE/ARRÊT et réglage du volume sonore

Pour mettre l'appareil en marche, tourner le bouton interrupteur de MARCHE/ARRÊT/volume (1) Mettre au niveau sonore désiré en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

Sélecteur de gammes d'ondes PO/FM (9)

Mettre ce sélecteur sur la gamme d'ondes désirée.

Bouton de recherche et d'accord

Tourner le bouton d'accord (5) pour sélectionner la station voulue.

ÉCHELLE D'ACCORD/AIGUILLE (4)

Tourner le bouton d'accord jusqu'à ce que l'aiguille arrive sur la fréquence correspondant à la station désirée.

Entretien

Ne pas exposer cette radio à l'eau, à la vapeur ou au sable. Ne pas laisser l'appareil dans un endroit où la température est excessivement élevée, comme par exemple dans une voiture garée au soleil, car, même si la température extérieure n'est pas très élevée, la chaleur dans l'habitacle peut s'élever considérablement sous l'effet des rayons du soleil. Il est recommandé d'utiliser autant que possible la gamme de fréquences des FM car les résultats en termes de qualité du son et du peu d'interférences sont meilleurs que ceux obtenus sur la gamme des PO (AM).

Spécifications

Piles	2 X taille AA (UM-3)
Gamme de fréquences	AM 530 - 1710 kHz
	FM 87.5 - 108 MHz
Sémi-conducteurs	1 IC, 1 FET, 1 LED
Puissance de sortie	50 mW
Connecteur pour écouteurs	3.5 mm dia (mono)

Ces spécifications sont sujettes à des modifications sans avis préalable.

Controles

1.Control de volumen y encendido/apagado
2. Indicador de encendido
3. Indicador LED de sintonización
4. Puntero/escala del dial
5. Control de sintonización
6. Saliente para la correa de mano
7. Antena telescópica
8. Toma de los auriculares
9. Selector de banda FM/MW (AM)
10. Compartimento de las pilas

Suministro eléctrico

Para insertar las baterías, abra la tapa del compartimento (10) deslizándola en la dirección señalada por la flecha. Introduzca en el compartimento dos pilas del tipo AA (UM-3).

Auriculares

Conecte los auriculares (no se incluyen con el aparato) en la toma de auriculares (8). De esta forma se desconectará el altavoz.

Antena telescópica

Para la recepción en FM se utiliza la antena telescópica (7). Para obtener una recepción óptima extienda la antena y gírela. El interior del aparato alberga una antena direccional independiente para la recepción en MW (AM). Para obtener una recepción óptima en MW (AM) gire la radio.

Control de volumen y conexión

Utilice el control de volumen/conexión (1) para encender el aparato de radio y ajustar el volumen al nivel deseado. Para subir el volumen gírelo hacia la derecha.

Selector de banda MW/FM (9)

Coloque el selector de banda en la banda de frecuencia deseada.

Control de sintonización

Para sintonizar la emisora de su preferencia gire lentamente el control de sintonización (5).

Puntero del dial/escala del dial (4)

Gire el control de sintonización hasta que el puntero del dial corresponda a la frecuencia de la emisora que desee.

Mantenimiento

No exponga el aparato de radio al agua, vapor o arena. No deje la unidad en lugares donde un calor excesivo pueda producir daños, por ejemplo, en un coche aparcado donde el calor del sol puede ser intenso incluso aunque la temperatura exterior no parezca muy elevada. Recomendamos que, en la medida de lo posible, utilice la banda de FM ya que, por lo general, ofrece una mejor calidad de recepción y menos interferencias que la banda MW (AM).

Características técnicas

Baterías	2 pilas tamaño AA (UM-3)
Cobertura de frecuencia	MW 530 - 1710 kHz
	FM 87.5 - 108 MHz
Semiconductores	1 IC, 1 FET, 1 LED
Potencia de salida	50 mW
Toma de auriculares	3.5 mm diámetro (mono)

CE
381E901

El diseño y las características técnicas pueden modificarse sin previo aviso.

Plaats van de bedieningsorganen

1. Schakelaar AAN/UIT en volumeregelaar
2. Voedings indicator
3. LED Afstemindicator
4. Afstemschaal/afstemwijzer
5. Afstemknop
6. Knop voor bevestiging van draagriem
7. Uitschuifbare antenne
8. Aansluitconnector hoofdtelefoon
9. FM/MG (AM) Golfbereikschakelaar
10. Batterijvak

VOEDING

Open, om de batterijen te plaatsen, eerst het deksel (10) van het batterijvak door het in de met een pijl aangegeven richting te schuiven. Plaats twee batterijen grootte AA (UM-3) in het batterijvak.

Oortelefoons

Steek de oortelefoons (niet meegeleverd) in de aansluitconnector voor hooftelefoon (8) om te luisteren zonder anderen te hinderen. Hierdoor wordt de luidsprekeruitgang onderbroken.

Uitschuifbare antenne

De uitschuifbare antenne (7) is bestemd voor FM ontvangst. Trek deze uit en draai hem voor de beste FM ontvangst. Een aparte richtingsgevoelige antenne is in de radio ingebouwd voor MG (AM) ontvangst. Voor het verkrijgen van de beste MG/(AM) ontvangst kan het nodig zijn de radio te verdraaien.

Schakelaar AAN/UIT en volumeregeling

Schakel de spanning in door de Spanning/Volume schakelaar (1) in te schakelen. Stel hiermee het gewenste volumeniveau in. Door de knop rechtsom te draaien neemt het geluidsniveau toe.

MG/FM golfbereikschakelaar (9)

Zet de golfbereikschakelaar in de stand voor het gewenste golfbereik.

Afstemknop

Draai aan de Afstemknop (5) om af te stemmen op een gewenste zender.

AFSTEMSCHAAL/Afstemwijzer (4)

Draai aan de Afstemknop totdat de afstemwijzer op de afstemschaal de frequentie van het gewenste station aanwijst.

Algemeen onderhoud

Stel dit apparaat niet bloot aan water, stoom of zand. Laat de radio niet achter op een plaats waar hij onderworpen zou kunnen zijn aan grote hitte zoals in een geparkeerde auto of daar waar de warmte van de zon kan ophopen zelfs wanneer de buitentemperatuur niet zo hoog lijkt te zijn Het wordt aanbevolen om waar mogelijk de FM band te gebruiken omdat gewoonlijk betere resultaten worden verkregen in termen van kwaliteit en storingsvrijheid dan in het MG (AM) golfbereik.

Specificaties

Batterijen	2 X grootte AA (UM-3)
Frequentiebereik	MG 530 - 1710 kHz
	FM 87.5 - 108 MHz
Halfgeleiders	1 IC, 1 FET, 1 LED
Uitgangsvermogen	50 mW
Aansluitconnector hoofdtelefoon	3.5 mm dia (mono)

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.

Regler

1. Stromschalter An/Aus und Lautstärkenregler
2. Stromanzeige
3. LED-Abstimmanzeige
4. Senderskala/Anzeiger
5. Abstimmregler
6. Schnalle für Träger
7. Teleskopantenne
8. Kopfhörerbuchse
9. FM/MW (AM) Bereichwahlschalter
10. Batteriefach

Speisung

Zum Einlegen der Batterien zuerst das Batteriefach öffnen, indem man den Batteriefachdeckel (10) in die Richtung des Pfeils wegschiebt. Dann in das Batteriefach zwei Batterien der Größe AA (UM-3) einlegen.

Kopfhörer

Für den ungestörten Zuhörgenuß kann man an die Kopfhörerbuchse (8) Kopfhörer (nicht mitgeliefert) anschließen. Mit dem Anschluß von Kopfhörern wird der Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

Teleskopantenne

Die Teleskopantenna (7) dient dem Empfang von Sendern im FM-Bereich. Die Länge und Richtung der Antenne dem besten FM-Empfang entsprechend anpassen. Für den Empfang von Sendern im MW (AM)-Bereich, ist in das Gerät eine eigene, richtungsempfindliche Antenne eingebaut. Für den guten Empfang eines Senders im MW (AM)-Bereich, muss eventuell der Stand des Gerätes angepasst werden.

Stromschalter und Lautstärkenregler

Zum Einschalten des Gerätes, den Stromschalter/Lautstärkenregler (1) drehen. Die Lautstärke den eigenen Wünschen entsprechend einstellen. Wird der Knopf im Uhrzeigersinne gedreht, wird die Lautstärke zunehmen..

MW/FM-Bereichwahlschalter (9)

Den Bereichwahlschalter auf den gewünschten Wellenbereich schalten.

Abstimmregler

Durch Drehen des Abstimmreglers (5) auf den gewünschten Sender abstimmen.

Senderskala/Senderanzeiger (4)

Den Abstimmregler drehen, bis der Senderanzeiger auf der Senderskala die Frequenz des gewünschten Senders anzeigt.

Allgemeine Pflege

Dieses Gerät darf niemals Wasser, Feuchtigkeit oder Sand ausgesetzt werden. Das Gerät nicht an Stellen hinterlassen, an welchen es durch übermäßige Wärme beschädigt werden könnte, z.B. in einem in der Sonne abgestellten Fahrzeug, in welchem es-im Verhältnis zur Temperatur im Freien-besonders heiß werden kann. Wir empfehlen, immer möglichst auf den FM-Bereich einzustellen, da in diesem im Bezug auf die Tonqualität und eventuelle Störgeräusche meistens ein besseres Ergebnis erzielt wird als im MW (AM)-Bereich.

Technische Daten

Batterie	2 X Größe AA (UM-3)
Frequenzbereich	MW 530 - 1710 kHz
	FM 87.5 - 108 MHz
Halbleiter	1 IC, 1 FET, 1 LED
Leistung	50 mW
Kopfhörerbuchse	3.5 mm Diam. (Mono)

Design und technische Daten können jederzeit geändert werden.